



Кратка информация

Граждански доход (Bürgergeld)

Основна социална закрила за лица, търсеци работа

Най-важното накратко

Основната социална закрила за лица, търсеци работа ще Ви подпомогне при интегриране на работното място и с обезщетения за гарантиране на средствата за издръжка на живота.

Целта е в бъдеще да можете да осигурявате сами средствата за издръжка на Вашия живот и този на членовете на семейството Ви.

Обезщетенията за основна социална закрила се финансират от данъчни постъпления и за преодоляване се предоставят на всички, които разполагат с твърде малко собствени средства или не разполагат със средства.

Отговорни за прилагането на задачите са центровете по труда.

Тази кратка информация ще Ви разясни какви обезщетения могат да бъдат предоставени и какво трябва да вземете под внимание при това.

I. Граждански доход

Можете да получавате граждански доход ако

- сте трудоспособни,
- сте нуждаещи се,
- ако сте на минимум 15 години и още не сте достигнали пенсионна възраст и
- Вашето местожителство е в Германия.

За чуждестранни граждани има известни особености, например трябва да е налице разрешение за работа. Кандидатите за получаване на статут на бежанци се изключват от обезщетенията по SGB II (Социален кодекс – Втора книга). Лицата с признат статут на бежанци могат да получат обезщетения.

Ако сте по-млади от 15 години или ако не можете да работите по здравословни причини, можете да получавате граждански доход, ако живеете заедно в така наречената общност с еднакви потребности с работоспособно лице, което има право да получава обезщетения.

Общност с еднакви потребности

Ако живеете в едно домакинство заедно с партньор или с деца, по принцип вие представлявате общност с еднакви потребности. Доходът и имуществото на едно лице – както в семействата – трябва да се използва и за другите.

Гражданският доход е обезщетение, което трябва да гарантира издръжката на живота. Тя включва:

Общи потребности

Общите потребности покриват общите разходи за храна, облекло, електричество, грижа за тялото и покъщнина. Техният размер зависи основно от възрастта и семейното положение (например неженен/неомъжена, живеещ/а с партньор). Актуалните общи потребности можете да видите на официалната страница на Федералното министерство по труда и социалните дейности (www.bmas.de).

Допълнителни потребности

При определени обстоятелства към общите потребности могат допълнително да бъдат изплатени допълнителни потребности, така например за бременни или самотни родители.

Квартира и отопление

По принцип се поемат само адекватните разходи за квартира и отопление. Адекватността зависи от съответното населено място. Специални правила са в сила по време на така наречения гратисен период; това обикновено е първата година от получаването на финансовата помощ. Искате да смените квартирата си? Преди да сключите нов договор за наем, вземете съгласието на Вашия център по труда.

II. Еднократни обезщетения

Освен граждански доход могат да бъдат предоставени и еднократни обезщетения, например за първоначално обзавеждане на жилището, включително домакински електроуреди, първоначално набавяне на облекло или първоначално оборудване при бременност и раждане.

III. Здравно осигуряване и осигуряване за гледане

Ако сте трудоспособен/на и получавате граждански доход, обикновено сте задължително осигурен/а в държавното здравно осигуряване и осигуряване за гледане. Ако последно сте били осигурен/а в частно здравно осигуряване и осигуряване за гледане, ще останете осигурен/а там, докато получавате помощи и обезщетения. За плащането на осигурителните вноски можете да получите добавка от Вашия център по труда.

IV. Обезщетения за образование и участие

За деца, юноши и младежи могат да бъдат поети и допълнителни разходи, например за училищни нужди, училищни излети и няколкодневни екскурзии с класа, членски такси в спортен клуб или разходи за обучение по музика.

V. Обезщетения за интегриране на пазара на труда

Най-важната задача на центровете по труда е да Ви помогнат при интегрирането Ви на пазара на труда. Служителките и служителите на центъра по труда ще говорят с

Вас и ще Ви предложат подходящи места. Освен това евентуално ще могат да Ви бъдат възстановени разходите за кандидатстване. Ако са Ви необходими допълнителни познания и умения, може да Ви бъдат предложени обучения и квалификации.

VI. Какво влияние имат доходът и имуществото?

Преди да получите финансова помощ, трябва да използвате собствени средства, т.е. Вашия доход и имущество, които могат да бъдат използвани (изключение прави например покъщнината). Доход е всяко парично постъпление, което получавате след подаване на заявление. Имущество са Вашите „притежания“, които сте имали преди подаване на заявление и които са измерими в пари. Специфични разпоредби важат по време на така наречения гратисен период; това обикновено е първата година от получаването на финансовата помощ. Вие може да получавате граждански доход и когато работите, но доходът не Ви достига за гарантиране на средствата за съществуване.

VII. Подаване на заявление

Обезщетения съгласно SGB II се изплащат само след заявление. Затова се регистрирайте, колкото се може по-рано във Вашия център по труда. Подаването на заявление е безплатно. Формуляри можете да получите от центъра по труда и в интернет. Моля да отговорите на всички въпроси в заявлението и в приложенията изчерпателно и правдоподобно.

Ако все още не говорите добре немски език, може да доведете със себе си друго лице, което говори езика. В противен случай се осведомете от Вашия център по труда дали може да Ви бъде назначен преводач.

VIII. Какво трябва да вземете под внимание?

От подаването на заявлението нататък Вие трябва да можете да бъдете открит/а от център по труда. Вие сте длъжен/на да се обадите във Вашия център по труда лично или да се явите на медицински преглед или преглед при психолог, ако това бъде поискано от Вас. Ако не можете да се явите на някоя назначена среща, моля уведовете незабавно шия център по труда и посочете причината. Ако възникнат промени, които могат да окажат влияние на обезщетенията (като например започване на работа или на следване, преместване, раждане на дете, нанасяне на друго лице в квартирата), трябва незабавно да съобщите това на центъра по труда. В противен случай може да има негативни последствия за Вас (връщане на изплатените в повече обезщетения, нарушения на реда или наказателно производство).

Вие сте задължен/а да използвате всички възможности за осигуряване на Вашите средства за съществуване със собствени сили. Това означава, че Вие самостоятелно трябва да се погрижите да си намерите работа и да кандидатствате на приемливи работни места.

IX. Допълнителна информация

Допълнителна информация ще получите от:

- „Merkblatt Bürgergeld – Grundsicherung für Arbeitsuchende – SGB II“
- на www.jobcenter.digital както и
- във Вашия център по труда

Издател

Федерална агенция по труда
(Bundesagentur für Arbeit
Geldleistungen und Recht SGB II)
февруари 2023
www.jobcenter.digital

